

Пані та панове!
Дорогі батьки!



Вакцинація – найкращий захист від багатьох серйозних захворювань та їх довгострокових наслідків.

Департамент охорони здоров'я землі Нижня Австрія повідомляє, що для громадян України, які потребують тимчасового захисту, безкоштовно пропонується цілий ряд важливих щеплень.

Дітям та підліткам до 15-ти років можна безкоштовно зробити наступні щеплення:

- Щеплення проти кору-паротиту-краснухи (для дітей з 10-ти місяців)
- Щеплення проти ротавірусу (для немовлят з 7-ми тижнів до 5 місяців)
- 6-компонентне щеплення проти дифтерії-правцю-поліомієліту-кашлюку-гепатиту В-гемофільної інфекції типу В (для дітей від 3 місяців до 5 років)
- 4-компонентне щеплення проти дифтерії-правцю-поліомієліту-кашлюку (для дітей до 15 років)
- Щеплення проти пневмококової інфекції (для дітей від 3 до 24 місяців і дітей з групи ризику до 5 років)
- Щеплення проти менінгококової інфекції (ACWY) (для дітей від 11 до 13 років)
- Щеплення проти гепатиту В (для дітей до 15 років)
- Щеплення проти вірусів папіломи людини (для дітей від 9 до 12 років)
- Щеплення проти грипу (для дітей від 7 місяців)
- Щеплення проти коронавірусу (для дітей від 5 років)

Вакцину можна безкоштовно отримати у будь-якій аптеці за рецептом лікаря (з написом «Концепція дитячої вакцинації»).

Більш детальну інформацію про рекомендовані та придатні саме для вашої дитини вакцини ви можете дізнатися у лікарів Нижньої Австрії.

Нижче наведено список усіх лікарів у Нижній Австрії, які проводять вакцинацію:
<https://www.noel.gv.at/noel/Gesundheitsvorsorge-Forschung/Impfaerzte.html>

Записатися на профілактичну вакцинацію від коронавірусу в федеральній землі Нижня Австрія можна через інтернет-платформу <https://notrufnoel.com/impfung/>

Дорослим безкоштовно пропонується зробити наступні щеплення:

Щеплення проти кору/паротиту/краснухи: Ця вакцинація є безкоштовною для людей будь-якого віку. Вона НЕ проводиться вагітним жінкам.

Вакцину можна безкоштовно отримати у будь-якій аптеці за рецептом лікаря (з написом «Програма ліквідації кору»).

Щеплення проти коронавірусу: Ця вакцинація є безкоштовною для людей будь-якого віку (з 5 років). Вагітні жінки можуть вакцинуватися, починаючи з 2-го триместру вагітності.

Записатися на профілактичну вакцинацію від коронавірусу в федеральній землі Нижня Австрія можна через інтернет-платформу <https://notrufnoe.com/impfung/>

Важливі вказівки:

Зверніться до вибраного центру вакцинації, щоб дізнатися, чи потрібно попередньо записуватися на прийом, чи можна підійти у робочі години без запису. До більшості лікарів загальної практики записуватися на прийом не потрібно.

У всіх пунктах вакцинації необхідно носити захисну маску FFP2.

Візьміть із собою документ, що посвідчує особу (закордонний паспорт, посвідчення особи), довідку, яка заміняє електронну картку, або номер соціального страхування (якщо він у вас вже є) та карту профілактичних щеплень (при наявності).

Перелік офіційних рекомендацій щодо проведення вакцинації в Австрії (німецькою мовою) опублікований на сайті Міністерства соціального забезпечення:

www.sozialministerium.at/impfplan

Sehr geehrte Damen und Herren!
Liebe Eltern!



Impfen ist der beste Schutz vor vielen schweren Erkrankungen und deren Langzeitfolgen.
Die Gesundheitsabteilung des Landes Niederösterreich möchte Sie darüber informieren, dass zahlreiche wichtige Impfungen auch für schutzsuchende Personen aus der Ukraine kostenlos angeboten werden:

Für **Kinder und Jugendliche bis zum 15. Lebensjahr** werden folgende Impfungen kostenfrei angeboten:

- Impfung gegen Masern-Mumps-Röteln (für Kinder ab dem 10. Monat)
- Impfung gegen Rotavirus (für Babys ab 7 Wochen bis 5 Monate)
- 6-fach Impfung gegen Diphtherie-Tetanus-Polio-Pertussis-Hepatitis B-Haemophilus influenza Typ B (für Kinder ab 3 Monaten bis 5 Jahre)
- 4-fach Impfung gegen Diphtherie-Tetanus-Polio-Pertussis (für Kinder bis 15 Jahre)
- Impfung gegen Pneumokokken (für Kinder zwischen 3 und 24 Monaten und Risikokinder bis 5 Jahre)
- Impfung gegen Meningokokken ACWY (für Kinder von 11 bis 13 Jahren)
- Impfung gegen Hepatitis B (für Kinder bis 15 Jahre)
- Impfung gegen Humane Papillomaviren (für Kinder von 9 bis 12 Jahren)
- Impfung gegen Influenza (für Kinder ab dem 7. Monat)
- Impfung gegen Coronavirus (für Kinder ab 5 Jahren)

Sie können die Impfungen über ein Rezept des Arztes (mit der Aufschrift „Kinderimpfkonzept“) kostenlos in jeder Apotheke abholen.

Nähere Informationen zu den für Ihr Kind empfohlenen und geeigneten Impfungen erhalten sie bei den niederösterreichischen Ärztinnen und Ärzten.

Alle teilnehmenden Impfähzte in Niederösterreich sind aufgelistet unter:
<https://www.noel.gv.at/noel/Gesundheitsvorsorge-Forschung/Impfaerzte.html>

Die Anmeldung zur Corona-Schutzimpfung in Niederösterreich erfolgt über die Internetplattform <https://notrufnoel.com/impfung/>

Für **Erwachsene** werden folgende Impfungen kostenfrei angeboten:

Impfung gegen Masern/Mumps/Röteln: Dieser Impfstoff ist für Personen jeden Alters kostenlos. Schwangere Frauen können NICHT geimpft werden.
Sie können die Impfung über ein Rezept des Arztes (mit der Aufschrift „Maserneradikationsprogramm“) kostenlos in jeder Apotheke abholen.

Impfung gegen Corona-Virus: Dieser Impfstoff ist für Personen jeden Alters (ab 5 Jahren) kostenlos verfügbar. Schwangere Frauen können ab dem 2. Trimester der Schwangerschaft geimpft werden.

Die Anmeldung zur Corona-Schutzimpfung in Niederösterreich erfolgt über die Internetplattform <https://notrufnoe.com/impfung/>

Wichtige Richtlinien:

Bitte kontaktieren Sie die ausgewählte Impfstelle um zu erfahren ob Sie einen Termin brauchen oder ohne Termin in der Ordination vorbeikommen können. Bei den meisten Ärzten und Ärztinnen für Allgemeinmedizin brauchen Sie keinen Termin.

An allen Impfstellen ist es notwendig, eine FFP2 Schutzmaske zu tragen.

Bitte nehmen Sie einen Ausweis (Reisepass, Personalausweis), Ihren E-Card Ersatzschein bzw. Ihre Sozialversicherungsnummer (falls schon vorhanden) und einen Impfpass (falls vorhanden) mit.

Eine Übersicht über offizielle Empfehlungen für Impfungen in Österreich (in deutscher Sprache) wird auf der Website des Sozialministeriums veröffentlicht: www.sozialministerium.at/impfplan